

**COURSE DATA****Data Subject**

Code	43165
Name	Specialty in text editing
Cycle	Master's degree
ECTS Credits	10.0
Academic year	2020 - 2021

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
2146 - M.U. en Asesoramiento Lingüístico y Cultura Literaria 12-V.2	Faculty of Philology, Translation and Communication	1	Second term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
2146 - M.U. en Asesoramiento Lingüístico y Cultura Literaria 12-V.2	8 - Specialty in text editing	Optional

Coordination

Name	Department
MIRALLES I JORI, EULALIA	140 - Catalan

SUMMARY

Resum descriptiu de l'assignatura

Aquesta assignatura és una optativa de l'Especialitat en aplicacions i investigació en l'administració pública i en les empreses editorials del Màster en Assessorament Lingüístic i Cultura Literària, que es cursa en el segon quadrimestre del primer curs. L'itinerari d'especialitat es completa amb les assignatures "Serveis lingüístics" i "Traducció especialitzada i noves tecnologies". Les assignatures d'especialitat parteixen de les competències i els coneixements adquirits pels estudiants en les assignatures del mòdul troncal, impartides en el primer quadrimestre del primer curs.



Els continguts generals d'aquesta assignatura es vinculen al coneixement teòric i pràctic de l'àmbit professional editorial, especialment en aquells aspectes més específicament relacionats amb la formació filològica, com la correcció de textos i l'edició de textos educatius, literaris, científicotècnics i acadèmics.

PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

OUTCOMES

2146 - M.U. en Asesoramiento Lingüístico y Cultura Literaria 12-V.2

- Students should apply acquired knowledge to solve problems in unfamiliar contexts within their field of study, including multidisciplinary scenarios.
- Students should communicate conclusions and underlying knowledge clearly and unambiguously to both specialized and non-specialized audiences.
- Capacidad para el aprendizaje continuado así como para el trabajo autónomo y en equipos multidisciplinares relacionados con las áreas del asesoramiento lingüístico y la cultura literaria.
- Capacidad de crear y innovar en las áreas propias del máster: dirigir procesos creativos propios y de otras personas, gestionando y aprovechando la diversidad.
- Conocer las buenas prácticas en el trabajo científico y profesional.
- Conocer el entorno sociocultural y profesional.
- Ser capaz de aplicar las tecnologías de la información y de la comunicación al asesoramiento lingüístico y la cultura literaria.
- Comentar diferentes modalidades de textos orales y escritos.
- Concebir, diseñar y desarrollar con autonomía y creatividad un trabajo fin de máster que contribuya al avance de la disciplina y al progreso de las áreas propias del máster.
- Producir diferentes modalidades de textos orales y escritos.
- Corregir diferentes modalidades de textos orales y escritos.

LEARNING OUTCOMES

Resultats d'aprenentatge



- 1- Desenvolupar un projecte editorial i identificar els processos de la decisió d'editar.
- 2- Conèixer els recursos tècnics per a l'exercici de la correcció i de la maquetació.
- 3- Analitzar els diferents tipus de materials educatius en el mercat editorial dels territoris de llengua catalana.
- 4- Establir uns criteris mínims per a l'edició de manuals científics i identificar les característiques dels textos objecte del tipus d'edició científicotècnica i acadèmica.

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. Conceptes i procediments de la gestió editorial

Especificació de continguts de la unitat

Els principis que regeixen l'activitat editorial: llibre, lectura, disseny i mercat; contractes amb autors, drets de la propietat intel·lectual; gestió de projectes editorials; màrqueting i estratègies de distribució.

2. Formats editorials i fases del procés d'edició

Especificació de continguts de la unitat

Diferents formats editorials, segons els destinataris, les característiques materials i la naturalesa dels continguts. Fases del procés d'edició: de l'original al lector. Funció de l'editor en el procés de publicació. Tipologies de llibres i adequació de formats i continguts al públic destinatari. Anàlisi de les diverses línies editorials, amb especial atenció al context valencià.

3. Maquetació i correcció de textos en la indústria editorial

Especificació de continguts de la unitat

Tecnologies de la informació, els recursos i les pràctiques més habituals en les empreses editorials relacionades amb les noves tecnologies i l'edició de textos. Reptes de futur de les editorials e-books (llibres electrònics). Programes de maquetació i criteris de correcció de textos.

4. Edició de textos educatius i literaris

Especificació de continguts de la unitat

Els tipus de material educatiu (llibres de text, material de treball autònom, llibres de lectura, diccionaris...), així com el context legal i social dels materials educatius per a l'ensenyament obligatori i postobligatori. Estructura d'una unitat didàctica i tipus d'activitats. Presentació de les col·leccions de



literatura infantil i juvenil. Particularitats socials, econòmiques i de promoció de productes literaris.

5. Edició de textos científicotècnics i acadèmics

Especificació dels continguts de la unitat

Les principals característiques dels textos científicotècnics i acadèmics i la seua especificitat pel que fa a la transmissió, transferència i divulgació. Familiaritzar-se amb les editorials institucionals, que solen vehicular aquest tipus de materials.

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Classroom practices	42,00	100
Theory classes	18,00	100
Attendance at events and external activities	5,00	0
Development of group work	20,00	0
Development of individual work	60,00	0
Study and independent work	50,00	0
Preparing lectures	20,00	0
Preparation of practical classes and problem	35,00	0
TOTAL	250,00	

TEACHING METHODOLOGY

Metodologia docent

Les metodologies docents que es faran servir en aquesta assignatura són: la lliçó magistral, l'estudi de casos, l'aprenentatge basat en problemes, la resolució de problemes i l'aprenentatge orientat a projectes.

La lliçó magistral exposarà els fonaments teòrics dels continguts i del procediments bàsics que cal adquirir.

L'estudi de casos, l'aprenentatge basat en problemes i la resolució de problemes seran les metodologies pròpies de les classes pràctiques i s'utilitzaran per a la realització del comentari de la bibliografia i documentació de l'assignatura; per a l'estudi de la problemàtica de l'edició de textos; per a plantejar i resoldre casos concrets en el procés de gestió editorial i per a resoldre problemes vinculats a la correcció i maquetació de textos.



L'aprenentatge orientat a projectes s'utilitzarà en la realització del treball escrit que cada estudiant ha de realitzar en l'assignatura sota la tutela i supervisió d'un professor, el qual té un caràcter eminentment aplicat.

EVALUATION

Sistema d'avaluació de l'assignatura

- La realització de les activitats formatives en les classes teòriques i pràctiques es correspondrà amb el 40 % de la nota final de l'assignatura.
- L'assistència i participació a les classes teòriques i pràctiques es correspondrà amb el 10% de la nota final de l'assignatura. Els professors valoraran l'assistència a classe i la participació dels estudiants en les diferents activitats formatives realitzades durant el període lectiu.
- La realització d'un treball sota la tutela i supervisió d'un dels professors de l'assignatura es correspondrà amb el 50 % de la nota final de l'assignatura.

REFERENCES

Basic

- EPSTEIN, Jason (2002): La indústria del llibre, Barcelona, Empúries/Anagrama.
- GIBALDI, Joseph (2009): MLA Handbook for Writers of Research Papers, Nova York, The Modern Language Association of America (7^a edició).
- SÁNCHEZ VALLINA, Ester (2006):Cómo se hacen los libros, Gráficas Rigel.

Additional

- AADD (2005): Listos para leer: diseño de libros en España/Ready to Read: Book Design from Spain, Sociedad Estatal para el Desarrollo del Diseño y la Innovación.
- DAVIES, Gil (2005): Gestión de proyectos editoriales. Cómo encargar y contratar libros, Mèxic DF, Fondo de Cultura Económica.
- MARTÍNEZ DE SOUSA, J. (2001): Diccionario de edición, tipografía y artes gráficas, Gijón, Ediciones Trea.
- MESTRES, Josep M. (et al.) (2007): Manual destil: La redacció i ledició de textos, Barcelona, Eumo/Universitat de Barcelona/Associació de Mestres Rosa Sensat/Universitat Pompeu Fabra.



- NADAL, Jordi i GARCÍA, Francisco (2005): Libros o velocidad. Reflexiones sobre el oficio editorial, Mèxic DF, Fondo de Cultura Económica.
- PICCOLINI, Patricia (2002): La edición técnica, dins SAGASTIZÁBAL, Leandro de i ESTEVE FROS, Fernando (coord.): El mundo de la edición de libros, Buenos Aires, Paidós, p. 117-137.
- PUJOL, J. M. i SOLÀ, J. (2000): Ortotipografia. Manual de l'autor, l'autoeditor i el dissenyador gràfic, Barcelona, Columna.
- RODERO QUINTILLÁ, José María (2002): Gestión de proyectos editoriales, Madrid, Anaya Multimedia/Anaya Interactiva.
- SCHIFFRIN, André (2000): L'edició sense editors, Barcelona, Destino.
- SENZ BUENO, Silvia (2001): Normas de presentación de originales para la edición, Gijón, Ediciones Trea.

ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent, amb els reajustaments metodològics referits en l'apartat 3.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

En principi es mantenen les sessions programades en els mateixos dies i hores , però amb una menor durada, dins el règim lectiu no presencial que es descriu tot seguit.

3. Metodologia docent

Els continguts que encara no s'havien impartit es desenvoluparan a partir dels materials publicats a l'AV, amb les activitats que s'hi prescriuen (1 i 2), per mitjà de videoconferències sincrones amb destinataris simultanis BBC (3), comentaris dels professors locutats en arxius d'àudio (5), debats al fòrum AV (12) i tutorització per videoconferència (11).

4. Avaluació

L'avaluació de l'assignatura es verificarà, tal com es preveu a la guia docent, per mitjà d'un treball d'assignatura principal, que val el 50% de la nota (3), i unes activitats d'avaluació contínua, també programades en cadascun dels continguts, amb què l'estudiant pot acreditar l'assoliment de les competències programades en la guia docent.



5. Bibliografia

La bibliografia que es prescriu en l'assignatura es manté. Totes les referències són accessibles i una bona part d'ells estan disponibles en el mateix repositori de l'AV, sotmesos als requeriments de citació acadèmica i dret de propietat intel·lectual que regeixen per a tots els estudis que ofereix la UV.